

۱۳۳۵۵۱۲

به نام ایزد منان

مجموعه‌ی ساوی (SAVVY)

کتاب دوم

کنترل نیروی درون

(scumble)

اینگرید

Ingrid Law

ترجمه

رباب پور عسگر

ویراستار

مینا گلباز خانی پور



آذربایجان

سرشناسه	لا، اینگرید، ۱۹۷۰-م
	Law, Ingrid
عنوان و نام پدیدآور	کنترل نیروی درون / اینگرید لا : ترجمه رباب پورعسگر ویراستار مینا گلپاز خانی پور.
مشخصات نشر	تهران: آذرپاد، ۱۳۹۵
مشخصات ظاهری	۳۱۲ص.
فروست	مجموعه ساوی: کتاب دوم.
شابک	کتاب دوم: ۳-۶۲-۶۲۲۵-۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی	فیپا
یادداشت	عنوان اصلی: SCUMBLE
زبان	داستان های آمریکایی - قرن ۳۰م.
شناسه پروده	پورعسگر، رباب، ۱۳۶۴ - مترجم
شناسه افزوده	گلپاز خانی پور، مینا، ۱۳۶۷- ویراستار
رده بند کنگره	۱۳۹۴ س ۳ ۱۶ الف / PS۳۵۶۸
رده بندی دیسی	۸۱۳/۵۴
شماره کتابخانه	۳۸۵۶۹۷۳



انتشارات آذرپاد

مجموعه ی ساوی - کتاب دوم کنترل نیروی درون	
تالیف	: اینگرید لا
مترجم	: رباب پورعسگر
ویراستار	: مینا گلپاز خانی پور
ناشر	: آذرپاد
لیتوگرافی	: کارا
چاپ	: اصلی
صحافی	: صالحانی
نوبت چاپ	: اول - شهریور ۱۳۹۵
شمارگان	: ۲۰۰ نسخه
قیمت	: ۱۸۰۰۰ تومان
شابک جلد اول	: ۳-۶۲-۶۲۲۵-۶۰۰-۹۷۸

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به ناشر است و هر نوع استفاده بدون اجازه کتبی ناشر ممنوع و قابل پیگرد قانونی خواهد بود.

انتشارات آذرپاد: تهران، میدان انقلاب، روبروی دبیرخانه دانشگاه تهران، مابین خیابان ۱۲ فروردین و اردیبهشت، جنب انتشارات امیرکبیر، ساختمان ۱۳۲۰، طبقه سوم

سخن ناشر

به نام ایزد منان

ایزد را سپاس که بار دیگر در خدمتتان هستیم.
این بار با کتابی پیرا که بدون شک یکی از بهترین کتاب‌ها در ژانر خود است.

ساوی، نوشته‌ی اینگریب لای، مجموعه‌ای چند جلدی است که تاکنون سه جلد آن منتشر شده و داستان کلی هر جلد مستقل است.
جلد دوم با نام کنترل نیروی درون پیش روی شماست که عنوان اصلی آن Scumble بوده اما در نهایت متجم اثر به دلایل متعدد و نیز ملاحظات موجود، تصمیم بر این گرفت تا آن را با عنوان "کنترل نیروی درون" ارائه کند.

در اینجا سخن به پایان می‌بریم و جوایز و افتخارات جلد نخست (ساوی؛ نیروی شگفت انگیز درون) را به شرح زیر عنوان می‌نیم.

مدال نیوبری سال ۲۰۰۹

جازه افتخاری بوستون گلوب-هورن

پرفروش‌ترین از دیدگاه نیویورک تایمز

کتاب قابل توجه ALA در سال ۲۰۰۹

جایزه جودی لوپز

جایزه انجمن کتابفروشان میدوست در سال ۲۰۰۹

جایزه لمپلایتر سال ۲۰۱۱
 کتاب برتر کودکان کرکاس
 کتاب برتر پابلیشرز ویکلی ۲۰۰۸
 جزو ده کتاب برتر جوانان سال ۲۰۰۸
 انتخاب نخست بوکسنس
 منتخب جایزه کتاب برتر کودکان ماساچوست در سال ۲۰۱۱
 جزو صد کتاب پرتعداد کتابخانه عمومی نیویورک
 بهترین کتاب داستانی خوانندگان جوان San Francisco Chronicle
 جایزه فی ۲۰۰۸ به عنوان "کتابی که نمی‌توان گفت وگو درمورد آن را
 تمام کرد!"
 نامزد جایزه Cybil سال ۲۰۰۹
 نامزد جایزه اندره نورتون سال ۲۰۰۹
 و بیش از ده جایزه دیگر...

امید که این کتاب مورد پسند شما عزیزان نیز واقع شود.
 منتظر نظرات، پیشنهادات و انتقادات شما هستیم.

Website: www.ahmadi-pub.ir

Email: ahmadi23@yahoo.com

فهرست

۳.....	سین زائر
۷.....	فصل اول
۱۹.....	فصل دوم
۲۹.....	فصل سوم
۳۷.....	فصل چهارم
۴۵.....	فصل پنجم
۵۷.....	فصل ششم
۶۷.....	فصل هفتم
۷۱.....	فصل هشتم
۷۹.....	فصل نهم
۸۵.....	فصل دهم
۹۳.....	فصل یازدهم
۹۹.....	فصل دوازدهم
۱۰۵.....	فصل سیزدهم
۱۱۱.....	فصل چهاردهم
۱۱۳.....	فصل پانزدهم
۱۲۱.....	فصل شانزدهم
۱۳۵.....	فصل هفدهم
۱۴۷.....	فصل هیجدهم
۱۵۷.....	فصل نوزدهم
۱۶۵.....	فصل بیستم
۱۷۱.....	فصل بیست و یکم

۱۷۷	فصل بیست و دوم
۱۸۳	فصل بیست و سوم
۱۹۳	فصل بیست و چهارم
۲۰۱	فصل بیست و پنجم
۲۱۱	فصل بیست و ششم
۲۱۹	فصل بیست و هفتم
۲۲۹	فصل بیست و هشتم
۲۳۷	فصل بیست و نهم
۲۴۳	فصل سی ام
۲۵۳	فصل سی و یکم
۲۶۵	فصل سی و دوم
۲۷۳	فصل سی و سوم
۲۸۳	فصل سی و چهارم
۲۹۱	فصل سی و پنجم
۳۰۱	فصل سی و ششم